

ESTUDIO PRELIMINAR DE LA FONÉTICA Y FONOLOGÍA DE LA ENTONACIÓN DE LA HABANA EN EL MARCO DE AMPER-CUBA

JOSEFA DORTA LUIS/JOSÉ ANTONIO MARTÍN GÓMEZ
Universidad de La Laguna

RESUMEN

En el proyecto “La entonación interrogativa y declarativa del español de Canarias y su relación con la de Cuba y Venezuela” (FFI2010-16993)¹, vinculado al proyecto internacional AMPER², se está comenzando a trabajar con los datos extraídos de puntos de encuesta cubanos. Este trabajo presenta los primeros resultados obtenidos del análisis de un corpus experimental de una informante de La Habana. Se estudia la F₀, la duración e intensidad en oraciones simples formadas por sujeto + verbo + objeto (SVO). El análisis se centra en los sintagmas nominal y preposicional (SN y SPrep) independientemente, siempre acompañados del sintagma verbal (SV). Los resultados de la F₀ evidencian un gran parecido entre los patrones cubanos y los encontrados para Canarias en gran cantidad de estudios realizados en el marco de AMPERCan; asimismo, confirman los resultados obtenidos a partir de test de percepción y del análisis de corpus espontáneo.

PALABRAS CLAVE: prosodia, entonación, español meridional, español de Cuba.

ABSTRACT

Inside the project “La entonación interrogativa y declarativa del español de Canarias y su relación con la de Cuba y Venezuela” (FFI2010-

¹ Proyecto subvencionado por el Plan Nacional de I+D+i del Ministerio de Ciencia e Innovación (MICINN).

² AMPER está dirigido internacionalmente por Michel Contini (Universidad Stendhal-Grenoble III, Francia) y Antonio Romano (Università di Torino, Italia). En el ámbito del español, el coordinador general y la vicecoordinadora del español en España son, respectivamente, Eugenio Martínez Celdrán (Universitat de Barcelona, España) y Josefa Dorta (Universidad de La Laguna, España).

16993) linked to the international project AMPER we are beginning to analyze the data extracted from Cuban points of recording. This work study the first non-spontaneous co data recorded from a female speaker of La Habana. We have studied the F0, the duration and the intensity of each vowel in SVO phrases (subject + verb + object). The analysis is focused in noun phrases and prepositional phrases (SN & SPrep) separately but always including the verb. Results show great coincidences between Cuban and Canarian patterns, which we had previously studied inside the AMPERCan project. This research also confirms the results of previous perceptive and spontaneous corpora studies respecting this prosodic coincidences.

KEYWORDS: prosody, intonation, Meridional Spanish, Cuban Spanish.

1. INTRODUCCIÓN

Cuba se incorporó al proyecto AMPER (*Atlas Multimedia de Prosodia del Espacio Románico*) al mismo tiempo que otros países sudamericanos, si bien su única aportación hasta una etapa muy reciente fue el trabajo preliminar “La interrogativa absoluta en el español de Canarias y Cuba: estudio perceptivo” (Fernández; Dorta; Ramos, y García Riverón, 2007). El proyecto “La entonación interrogativa y declarativa del español de Canarias y su relación con la de Cuba y Venezuela” (FFI2010-16993) ha possibilitado que este país se haya integrado definitivamente en AMPER como AMPER-Cuba con la pretensión de analizar distintos tipos de córpora emitidos por mujeres y hombres pertenecientes a diversos estratos socioculturales.

No obstante, con anterioridad al proyecto AMPER, la investigación de la entonación cubana ha sido estudiada por diversos autores, aunque de manera muy parcelada. Entre los primeros que tienen en cuenta este ámbito prosódico se encuentran Haden y Matluck (1973) quienes, siguiendo el esquema tradicional de niveles tonales de la Escuela Americana, distinguen tres tonos fonológicos: /1/ bajo; /2/ medio y /3/ alto, además de una serie de patrones tonales; de estos destacamos el patrón / (12) 11 /, asociado a la pregunta pronominal simple y también a la afirmación simple, que termina con tono bajo y el patrón / (12) 22 / que se asocia a la pregunta absoluta y que termina

con tono medio. Más recientemente la autora cubana Raquel García Riverón publicó, entre otros trabajos, su trilogía *Aspectos de la entonación hispánica* (1996). En dicha obra realiza un análisis de un corpus obtenido en 1985 cuyos archivos sonoros “se grabaron en condiciones de estudio con la colaboración de informantes experimentales preparados para ese fin” (García Riverón 1996 II: 21); la mayoría de las frases analizadas se grabó “dentro de sus diálogos portadores” (García Riverón, 1996 II: 21). La autora eligió a cuatro mujeres y tres hombres como sujetos experimentales para el reconocimiento (1996 II: 24). Teniendo en cuenta las modalidades oracionales que analizamos en este trabajo, destacamos tres entonemas o invariantes de entonación: el E-1, que se asocia a la enunciación neutral, el E-2, que se corresponde con una interrogación con alto grado de desconocimiento, neutral y pronominal y el E-3, que se asocia a una interrogación neutra, no pronominal y con alto grado de desconocimiento (interrogativa absoluta). Los tres entonemas aparecen ilustrados en las figuras 1, 2 y 3.



FIGURA 1. E-1 *Conforme con la explicación*



FIGURA 2. E-2 *¿En qué hospital?*



FIGURA 3. E-3 *¿Vas a la playa?*

El patrón E-1 es el que presentan en general las declarativas neutras en el español estándar, al menos en lo que respecta a su final descendente. En cambio, de los dos patrones interrogativos, se suele afirmar que el que García Riverón reconoce como E-3, esto es, el llamado patrón circunflejo, es el final interrogativo más característico en Cuba y en otras variedades caribeñas. Este

patrón se ha encontrado, asimismo, en Canarias según se evidencia en una gran cantidad de estudios en los que el corpus analizado ha sido emitido por informantes rurales y urbanos de todas las edades y niveles de estudios. Algunos de esos trabajos son Dorta (1999); Dorta (2001); Cabrera Abreu y Vizcaíno Ortega (2003); Dorta (2004); Dorta y Hernández (2005); Dorta, Hernández y Díaz Cabrera (2008); Dorta (2008); Martín y Trujillo (2009). Por tanto, como indica Dorta (2007 b), este tipo de final permite agrupar la entonación canaria con la caribeña insular y continental (San Juan de Puerto Rico, Caracas, La Habana). No obstante, por lo que respecta a Canarias, en las islas más conservadoras de El Hierro y La Gomera se ha encontrado en habla formal un final ascendente, asociable al llamado patrón europeo (Dorta 2008) que podría darse, quizás, por imitación del estándar peninsular. Por otra parte, la relación entre la entonación canaria y la cubana parece evidenciarse también en un trabajo posterior de Fernández Pérez-Terán, Dorta, Ramos y García Riverón (2007) realizado desde el punto de vista perceptivo a partir de un conjunto limitado de estímulos cubanos y canarios en el que se comprobó que el reconocimiento perceptivo de interrogativas cubanas y canarias por parte de cubanos es altísimo (85% y 78% respectivamente). Recientemente, en el póster “The interrogative cuban-canarian intonation in spontaneous speaking” (Dorta y Martín Gómez 2011) se mostraba un primer análisis de interrogativas extraídas del corpus espontáneo de AMPER-Cuba producidas por 8 informantes cubanos y 10 canarios que también permitió demostrar las grandes semejanzas, pero también las diferencias, que presentan las dos variedades en este tipo de corpus.

2. OBJETIVO E HIPÓTESIS

El objetivo del presente trabajo ha sido realizar, por primera vez en el marco de AMPER-Cuba, un análisis acústico del corpus experimental de una hablante de La Habana formado por declarativas e interrogativas absolutas sin expansión. Los resultados se han comparado con los obtenidos en la variedad canaria procedentes del análisis del mismo tipo de corpus; en el caso de

las interrogativas, también se han comparado con los obtenidos del estudio del corpus espontáneo (Dorta y Martín Gómez 2011). La comparación nos permitirá ver si ambas variedades de español, incluidas en el ámbito del español meridional, siguen tendencias similares.

La hipótesis de partida es, por lo que respecta a la F0, que los resultados del corpus experimental que analizamos en este trabajo corroborarán que los esquemas tonales para las modalidades declarativa e interrogativa serán los denominados por García Riverón E-1 y E-3, respectivamente. De corroborarse nuestra hipótesis, se daría una coincidencia entre los patrones tonales de Cuba y los mayoritarios en Canarias. Por otra parte, si se confirma la aparición del final circunflejo (E-3 de García Riverón), al igual que se concluyó en el análisis del corpus espontáneo (Dorta y Martín Gómez 2011), se reafirmaría la idoneidad del corpus experimental usado en AMPER para ser comparado con otras variedades y lenguas románicas debido a su coincidencia con los resultados del corpus espontáneo.

3. METODOLOGÍA

Se ha analizado un corpus de 54 oraciones sin expansión (27 declarativas y 27 interrogativas absolutas) del tipo sujeto + verbo + objeto (SVO); los núcleos de los sintagmas de frontera (SN y SPrep) corresponden a los tres tipos acentuales del español como, por ejemplo, *El saxofón se toca con paciencia*, *La guitarra se toca con pánico*, etc. El SV es siempre llano. El análisis acústico se ha realizado, de acuerdo con la metodología de AMPER, con subrutinas de Matlab desarrolladas por la Universidad de Oviedo (Brezmes Alonso 2007); el análisis se ha complementado con la ayuda del programa de análisis acústico Praat.

Se ha analizado y estudiado la frecuencia fundamental en el SN (sintagma nominal) y en el SPrep (sintagma preposicional) separadamente, ambos acompañados del SV (sintagma verbal). En la tabla 1 se ilustra un ejemplo correspondiente a las medias de los núcleos agudos (en cursiva) del SN y SPrep de las interrogativas acompañadas de las del SV.

TABLA 1. *Tablas para calcular las medias de los SN y SPrep agudos de las interrogativas.*

Núcleo SN	Saxofón	Saxofón	Saxofón		Núcleo SN	Saxofón	Guitarra	Cítara
Núcleo SPrep	obsesión	paciencia	pánico		Núcleo SPrep	obsesión	obsesión	obsesión
	149,0	163,3	174,7			204,3	191,0	170,0
SN	166,3	155,3	156,7		SV	197,7	201,7	188,0
	164,7	168,7	159,7			203,3	213,3	202,0
	211,3	198,3	198,7			180,3	187,3	174,7
	204,3	191,0	190,0			168,3	171,7	163,7
SV	197,7	181,0	190,7		SPrep	165,7	177,7	173,3
	203,3	196,0	181,3			227,3	233,0	233,7
TM ¹	185,3	182,0	181,6		TM	185,3	192,4	189,3

Asimismo, se ha estudiado la duración, en ms, y la intensidad, en dB, de cada vocal separando también las medias para el SN y el SPrep en ambas modalidades. Por último, para anotar las estructuras entonativas de las oraciones se ha usado la adaptación al español del modelo métrico autosegmental (AM), esto es, el Sp_ToBI (Estebas y Prieto 2008), teniendo en cuenta siempre el umbral diferencial perceptivo de 1.5 st (Rietveld y Gussenhoven 1985) al efectuar el etiquetaje fonológico.

4. RESULTADOS

4.1. *Resultados de F0 en el SN*

Como se ha dicho, se ha estudiado el SN + SV y el SV + SPrep de forma independiente; no obstante, para poder visualizar las curvas completas, mostramos las medias de las curvas según el tipo acentual desde el inicio hasta el final neutralizando las diferencias en el sintagma fronterizo no estudiado en cada caso; la neutralización consiste en realizar una media de los tres tipos acentuales.

En la figura 4³, correspondiente a las declarativas, observamos que hay un primer pico de F0 bastante alto en el SN, seguido de otro al final del sintagma verbal. El primero de los picos sólo coincide con la tónica en el SN agudo; en llanos y esdrúju-

³ En los gráficos, I-F corresponden a Inicio y Final, respectivamente.

los se desplaza hacia la derecha para coincidir con la frontera fuerte SN/SV señalada en el gráfico. Este alineamiento con la frontera se evidencia en numerosos estudios de Canarias en los que se analiza este mismo corpus (v. gr. Dorta 2006; Dorta, Hernández y Díaz 2007).

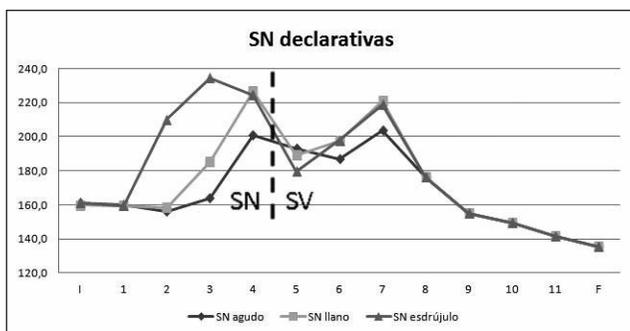


FIGURA 4. Medias según el tipo acentual del SN+SV de las declarativas.

TABLA 2. Etiquetaje fonológico según *Sp_ToBI* de las medias del SN+SV de las declarativas.

Agudo		Llano		Esdrújulo	
SN	SV	SN	SV	SN	SV
L+H*	L+>H*	L+>H*	L+>H*	L+>H*	L+>H*

En el SN de las interrogativas (figura 5) ocurre casi lo mismo que en la otra modalidad: los picos de agudos y llanos se alinean con la frontera fuerte SN/SV; no obstante, en los esdrújulos coincide con la tónica. Por otra parte, en las interrogativas, a diferencia de las declarativas, no encontramos pico destacado en el SV, seguramente debido al gran pico nuclear que se da en el *Sprep*.

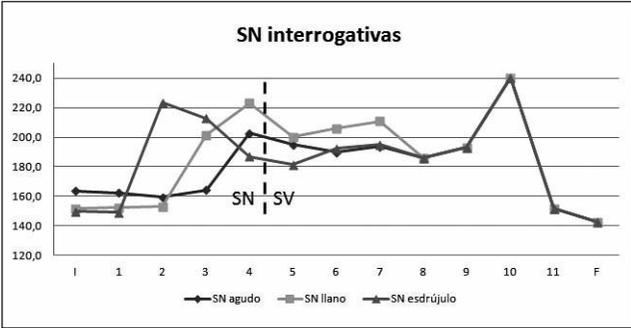


FIGURA 5. Medias según tipo acentual del SN+SV de interrogativas.

TABLA 3. Etiquetaje fonológico según Sp_ToBI de las medias del SN+SV de las interrogativas.

Agudo		Llano		Esdrújulo	
SN	SV	SN	SV	SN	SV
L+H*	L*	L+>H*	L*	L+H*	L*

4.2. Resultados de F0 en el SPrep

Las declarativas de la figura 6 muestran un segundo pico bastante acusado al final del SV, que se desplaza de la tónica para coincidir con la frontera SV/SPrep a partir de la cual comienza el descenso propio de las declarativas del español.

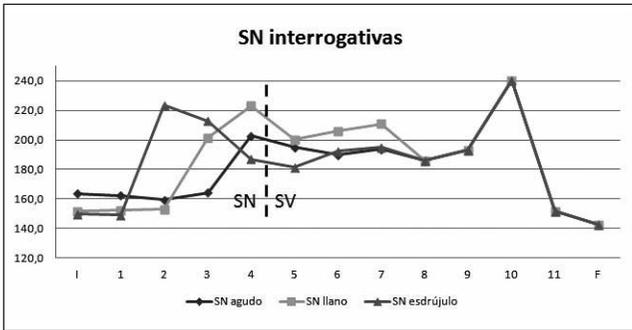


FIGURA 6. Medias según el tipo acentual del SV+SPrep de las declarativas.

TABLA 4. *Etiquetaje fonológico según Sp_ToBI de las medias del SV+SPrep de las declarativas.*

Agudo			Llano			Esdrújulo		
SV	SPrep		SV	SPrep		SV	Sprep	
L+>H*	L*	L%	L+>H*	L*	L%	L+>H*	L*	L%

Desde el punto de vista fonológico, en las interrogativas encontramos un acento nulo en el SV, dado que viene sin cambios relevantes, en los tres acentos, desde la cumbre del SN; por tanto, respecto de las declarativas, se deja de marcar la frontera SV/SPrep. El pico importante es ahora el nuclear dado que es el que marca la modalidad interrogativa. En llanos y esdrújulos se da el llamado patrón circunflejo encontrado en numerosos estudios para Canarias (Dorta, Hernández y Díaz Cabrera 2008; Martín y Trujillo 2009, entre otros). Este patrón se caracteriza por mostrar un pico importante en la tónica, en este caso con escalonamiento ascendente “i” respecto de los anteriores, y un descenso muy abrupto hasta el final; el patrón, usando el modelo Sp_ToBI de etiquetaje fonológico, se etiquetaría L+H* L% como hemos destacado en trabajos anteriores ya citados. En el SPrep agudo observamos un ascenso desde la sílaba 10 hasta el final puesto que la última sílaba es la tónica nuclear.

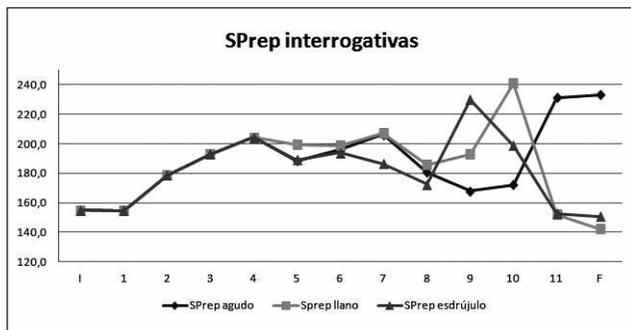


FIGURA 7. *Medias según el tipo acentual del SV+SPrep de las interrogativas.*

ABLA 5. *Etiquetaje fonológico según Sp_ToBI de las medias del SV+SPrep de interrogativa.*

Agudo			Llano			Esdrújulo		
SV nulo	Sprep		SV nulo	SPrep		SV nulo	SPrep	
	L+H*	H%		L+ _i H*	L%		L+ _i H*	L%

4.3. *Comparación entre interrogativas y declarativas*

La figura 8 nos permite comprobar que, salvo en las interrogativas esdrújulas, el comportamiento tonal de los SN de interrogativas y declarativas es idéntico. En efecto, la F0 permanece estable en las sílabas átonas y sube bruscamente en la tónica; el ascenso no culmina en esta última pues el primer pico de F0 se desplaza para acercarse a la frontera fuerte SN/SV. Las interrogativas esdrújulas, en cambio, se apartan de las declarativas con el mismo tipo de acento en que, si bien la F0 también experimenta un brusco ascenso en la tónica, la subida culmina en esta misma sílaba con lo cual no se da un desplazamiento del pico tonal.

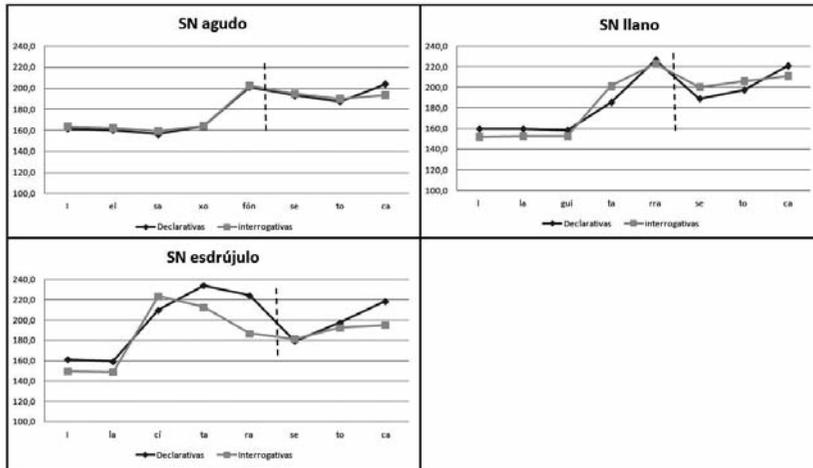


FIGURA 8. *Comparación en la F0 del SN + SV de interrogativas y declarativas.*

En la figura 9 se puede observar que en el SPrep las dos modalidades difieren notablemente. En primer lugar, las interrogativas con final agudo tienen un final ascendente y no descendente como las declarativas, hecho que ha sido documentado en numerosos estudios sobre el español de Canarias (*v. gr.* Dorta 2008) y que encontramos ahora por primera vez en el corpus experimental de Cuba.

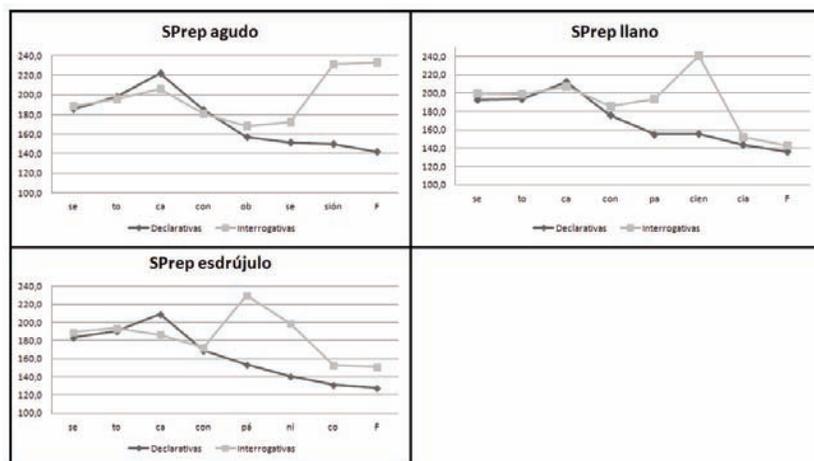


FIGURA 9. Comparación en la FO del SV + SPrep de interrogativas y declarativas.

Por el contrario, las interrogativas con final llano y esdrújulo se caracterizan, igual que las declarativas, por un final descendente. Ahora bien, mientras que en estas últimas el descenso comienza desde el final del verbo y dura hasta el final de la oración, en las interrogativas se da un pico muy destacado en la tónica del núcleo desde donde desciende la FO de manera muy abrupta hasta el final en un esquema L+H* L%.

Como se ve, pues, mientras que las declarativas no difieren sustancialmente en los tres finales, las interrogativas presentan fonéticamente dos patrones, uno ascendente en los agudos y otro circunflejo en los llanos y esdrújulos. Ahora bien, con el propósito de llegar a una interpretación fonológica coherente,

en la figura 10 representamos con líneas horizontales las últimas sílabas del SPrep, asociadas a sus tonos correspondientes; las rayas discontinuas verticales representan el final de la oración. La regla del patrón circunflejo se podría esbozar de la manera siguiente: “la tónica debe ser H y el final L. La primera parte es la única inviolable y la segunda se cumple siempre que haya suficiente espacio tras la tónica”. Por tanto, de acuerdo con esta regla, el final agudo ascendente esconde un patrón fonológico circunflejo puesto que no viola la regla: muestra un tono H en la tónica y si no finaliza en L es porque no existen sílabas después de la tónica que le permitan terminar con un tono bajo. En definitiva, no parece coherente que hablemos de dos patrones fonológicos por lo que proponemos que, en el caso de los finales agudos, se hable de “patrón circunflejo truncado” o “patrón circunflejo con final ascendente”, aclarando siempre que este patrón es el mismo que el que se da en llanos y esdrújulos.

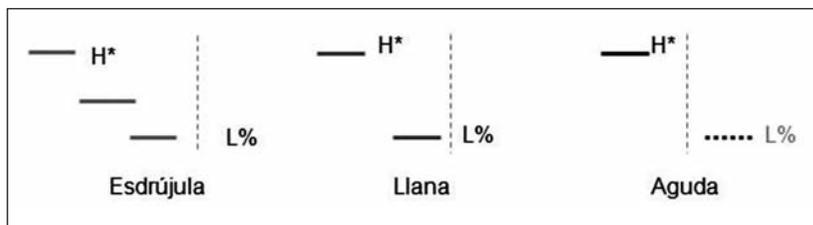


FIGURA 10. Esquema de acentos tonales que sigue el patrón circunflejo.

4.4. Mediciones de pendientes y tono medio

Con el fin de observar otras posibles diferencias entre modalidades y/o tipos acentuales, hemos medido las distancias, en semitonos, desde el pico en el que se inicia el descenso hasta el final y desde el tono medio de la frase (TM) hasta el pico como se muestra en la tabla 6.

Tabla 6. Medición de distancias en semitonos para las dos modalidades.

Declarativas	Agudos	Llanos	Esdrújulos
Diferencia en st pico-final	7,8	7,7	8,5
Diferencia TM-pico	3,4	2,9	3,2

Interrogativas	Agudos	Llanos	Esdrújulos
Diferencia en st pico-final	0	9,1	7,3
Diferencia TM-pico	3,6	3,8	3,8

En lo que respecta a las declarativas, como el pico se da en la frontera SV/SPrep, los valores pico-final tienen una declinación algo más acusada en los esdrújulos, con 8,5 st, si bien los valores en los tres acentos son muy similares. Asimismo, la altura del pico máximo respecto al TM es también muy parecida en los tres tipos acentuales, pues no hay diferencias relevantes. En cuanto a las interrogativas, en los finales agudos no existe distancia pico-final puesto que el pico nuclear se da, de hecho, al final de la oración; de los otros dos acentos destaca la caída desde el pico de los llanos (9,1 st). En cuanto a la altura del pico comparado con el TM, los tres acentos muestran valores similares, lo que indica que a pesar de la caída posterior o de que las oraciones agudas finalicen con ascenso, el pico siempre destaca con la misma distancia respecto al TM.

4.5. Resultados de duración

Como se dijo en el apartado de metodología, se ha medido la duración en milisegundos y la intensidad en decibelios de cada vocal de las oraciones obtenidas; luego se han realizado las medias según el tipo acentual en el SN y el SPrep, ambos acompañados del SV. En la figura 11 se advierte una mayor duración en las vocales tónicas de los SN agudo y llano de las dos modalidades, aunque no ocurre así en el esdrújulo.

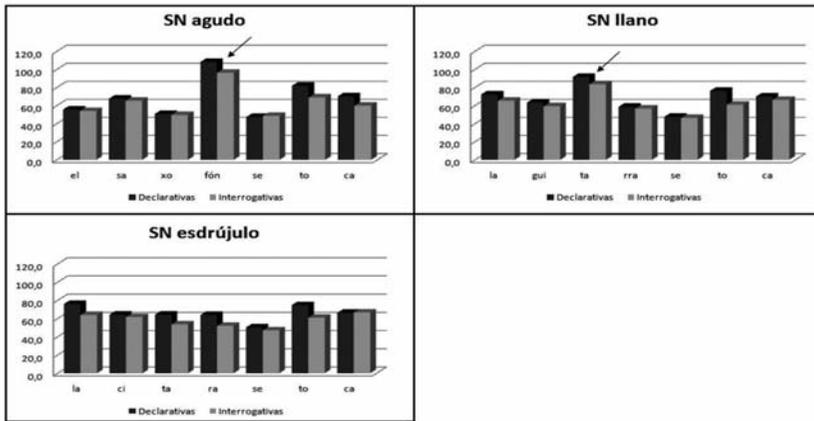


FIGURA 11. *Medias de duración en ms. del SN + SV en las dos modalidades.*

Las medias de los SPrep muestran la tendencia anterior aún más claramente (véase la figura 12) pues afecta incluso a los esdrújulos. En efecto, en los agudos y llanos la duración es mucho mayor en la tónica que en el resto de vocales; en los esdrújulos destaca la tónica aunque en menor medida. Como se puede ver en los histogramas, no existen diferencias relevantes entre declarativas e interrogativas.

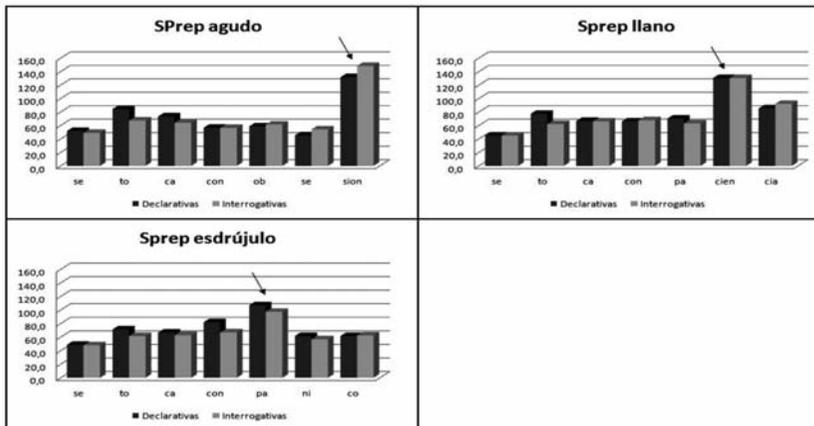


FIGURA 11. *Medias de duración en ms. del SN + SV en las dos modalidades.*

Los datos de intensidad en el SN+SV de la figura 13 muestran que en el SN se da una subida de intensidad en la vocal tónica de agudos y llanos respecto de la sílaba anterior; esto no ocurre en los esdrújulos.

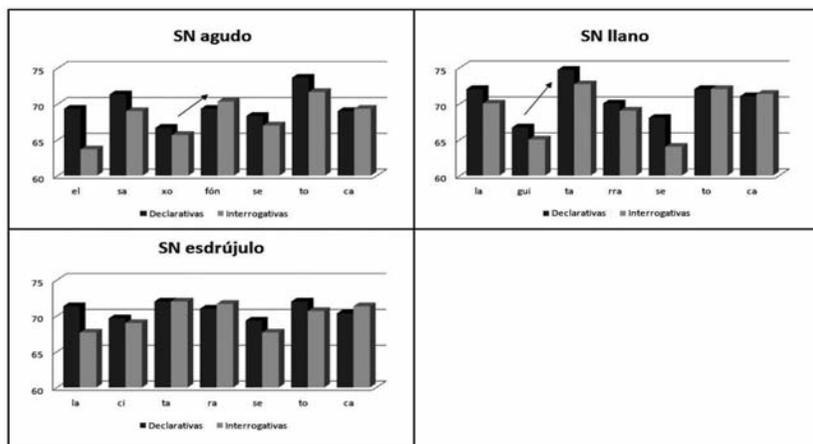


FIGURA 13. *Medias de intensidad en dB del SN + SV en las dos modalidades.*

En la figura 14 se observa que, a pesar de la declinación progresiva de la intensidad debido a la posición final de frase, la tónica queda destacada por este parámetro. Así, las vocales tónicas de los núcleos agudos y esdrújulos se reponen del descenso general para marcar más intensidad respecto de la sílaba anterior; en los llanos, la mayor intensidad se marca desde la pretónica pero no declina en la tónica, que sigue siendo muy destacada; ya en la postónica es donde se da un descenso abrupto de la intensidad.

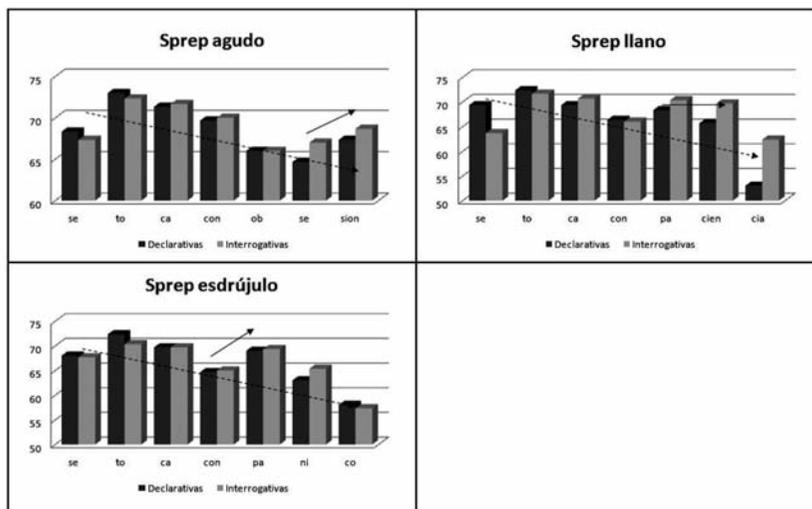


FIGURA 14. Medias de intensidad en dB del SV + SPrep en las dos modalidades.

5. LA F0 DE LAS INTERROGATIVAS: DATOS COMPARATIVOS

5.1. Las interrogativas cubanas: corpus experimental vs espontáneo

Las figuras 15 y 16 corresponden a interrogativas absolutas producidas por mujeres sin estudios superiores de la zona urbana de La Habana; la primera pertenece al corpus experimental estudiado en este trabajo y la segunda al corpus espontáneo analizado en un trabajo precedente (Dorta y Martín Gómez 2011). Ambos patrones coinciden en un primer pico al final del SN, marcando la frontera SN/SV y un segundo pico en la tónica nuclear con final descendente⁴.

⁴ En la figura 16 del corpus espontáneo el final desciende pero se etiqueta como M% o tono sostenido puesto que la informante seguía inmediatamente con la conversación utilizando M% para marcar que aún no se ha terminado el acto de habla.

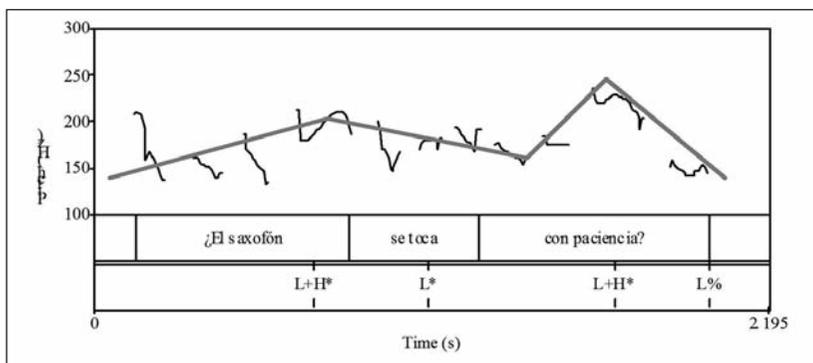


FIGURA 15. Interrogativa de mujer de La Habana del corpus experimental.

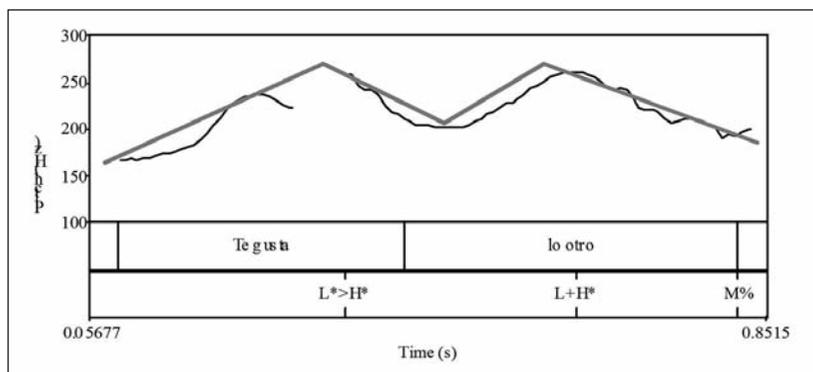
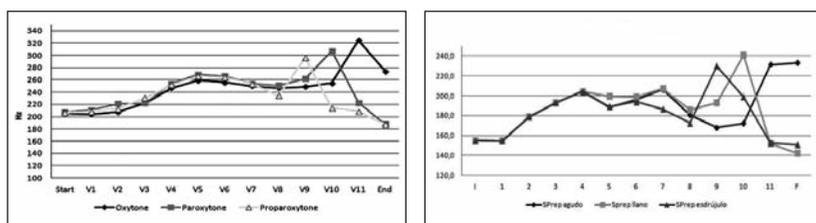


FIGURA 16. Interrogativa de mujer de La Habana del corpus espontáneo.

En el corpus espontáneo de las interrogativas urbanas de Cuba con SN llano (que es el que obtuvimos la mayoría de las ocasiones como es normal en este estilo de habla), el acento tonal más frecuente es $L+>H^*$, como se ha visto también en el corpus experimental analizado en este trabajo, ya que el pico del pre-núcleo llano coincide con la frontera SN/SV y no con la tónica. Asimismo, como sucede en el corpus experimental, en habla espontánea el acento tonal más común en el SPrep es $L+H^*$ con final $L\%$ y con $H\%$ para agudos. La extensión de la frase repercutió muy poco en los patrones finales.

5.2. Las interrogativas canarias y cubanas: corpus experimental

Podrían compararse muchísimos aspectos entre las dos variedades pero, por razones de espacio, es imposible. Por ello, solo haremos una breve referencia a la semejanza que se da en el SPrep de las interrogativas de Cuba y de Canarias correspondientes al corpus experimental. La figura 17 representa la configuración tonal media de las interrogativas de una mujer gran Canaria con final agudo, llano y esdrújulo. La figura 18 es copia de la 7 que presentamos más arriba y que corresponde a las interrogativas cubanas con idénticos finales. Como puede apreciarse, ambas configuraciones son extremadamente similares y obedecen al mismo patrón fonológico circunflejo al que nos hemos referido ya⁵.



FIGURAS 17 y 18. Medias de interrogativas SVO sin expansión en una mujer de Gran Canaria (fig. 17 izquierda) y en una mujer cubana (fig. 18 derecha).

Hay que tener en cuenta que aunque en estas ilustraciones se da escalonamiento ascendente en el pico nuclear, ello no sucede siempre ni en Canarias ni en Cuba (como se observa, por ejemplo, en la figura 16); por lo tanto, el patrón L+H* solo se etiqueta L+_iH* cuando efectivamente se comprueba un escalonamiento visible y auditivamente perceptible según (Rietveld y Gussenhoven 1985).

⁵ La única deferencia entre las dos configuraciones es el pequeño descenso en las agudas de la figura 17 debido al alargamiento de la última vocal, que le permite bajar un trecho desde el tono H* obligatorio para marcar modalidad interrogativa, acercándose más al patrón circunflejo completo; por lo demás son idénticas.

7. CONCLUSIONES

Se confirma nuestra hipótesis de partida en lo que respecta a la F0 puesto que, por una parte, los esquemas tonales de las declarativas e interrogativas cubanas coinciden, en líneas generales, con los entonemas 1 y 3 descritos por García Riverón y, por otra, se confirma la gran coincidencia entre los patrones tonales de Cuba y los mayoritariamente utilizados en Canarias. Nuestro trabajo ha permitido describir fonética y fonológicamente la entonación de las oraciones simples y matizar aspectos relevantes como los que afectan a la interpretación fonológica de los finales circunflejos de las interrogativas. No obstante, somos conscientes de que es preciso continuar con análisis más amplios, como está establecido en el proyecto en el que se enmarca este trabajo, tanto por lo que respecta al número de informantes como al de oraciones, para poder corroborar de forma más contundente las semejanzas encontradas y, seguramente, algunas discrepancias de interés. Por el momento, destacamos a modo de conclusiones, los siguientes aspectos.

- 1.º El pico del SN de las declarativas e interrogativas se suele desplazar para coincidir con la frontera SN/SV; no obstante, la subida tonal comienza siempre en la tónica, lo que pone de manifiesto la importancia del acento en relación con la F0.
- 2.º En los SPrep de las interrogativas el acento tonal más común en Canarias y Cuba es L+H* (escalonado “i” en esta informante de La Habana) con final L%. En los agudos el patrón circunflejo se trunca, bastando un tono H en la tónica nuclear para marcar la modalidad en este caso. Con estos datos se explica el altísimo porcentaje de reconocimiento de interrogativas no pronominales canarias por parte de cubanos (78%, frente a un 85% de las suyas) que se comprobó en un trabajo precedente (Fernández Pérez-Terán, Dorta et ál 2007).
- 3.º Los SPrep de las declarativas muestran un descenso continuado hasta el final en todos los corpus; el último pico ocurre en la frontera SV/Sprep.

- 4.º Las sílabas de mayor duración en los SN de ambas modalidades coinciden con la tónica excepto en las esdrújulas. En el SPrep la sílaba tónica es invariablemente más larga que el resto.
- 5.º Frecuentemente encontramos subidas de intensidad en el acento léxico respecto de la sílaba anterior, por lo que la intensidad, como la duración, también se ve afectada por el acento.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BREZMES ALONSO, DAVID (2007): *Desarrollo de una aplicación software para el análisis de características fundamentales de la voz*. Proyecto de fin de carrera, Ingeniería de Telecomunicación. Universidad de Oviedo.
- CABRERA ABREU, MERCEDES/VIZCAÍNO ORTEGA, FRANCISCO (2003): “Descripción fonológica de la curva entonativa de los enunciados interrogativos absolutos en el español de Las Palmas de Gran Canaria. Una primera aproximación”, en: *Estudios sobre el español de Canarias (I)*. Islas Canarias: Academia Canarias de la Lengua, 221-238.
- DORTA, JOSEFA (1999): “Interrogativas pronominales: contribución al estudio de la entonación hispánica”, en: Yanguas, A./Salguero, F.J. (ed.): *Estudios de Lingüística Descriptiva y Comparada*. Sevilla: Ed. Kronos, 97-108.
- DORTA, JOSEFA (2001): “Entonación hispánica: interrogativas no pronominales vs pronominales”, en: *Lingüística Española Actual* 22, 1, 51-76.
- DORTA, JOSEFA (2007a): “La entonación de la interrogación simple en zonas rurales de Canarias: Gran Canaria y La Gomera”, en: *Actas del VI Congreso de Lingüística General*. Madrid: Arco/Libros, 33-47.
- DORTA, JOSEFA (2007b): “La entonación canaria y su relación con las variedades caribeñas”, en: Dorta, Josefa (ed.): *Temas de dialectología*. La Laguna: Instituto de Estudios Canarios-Universidad de la Laguna, 141-175.
- DORTA, JOSEFA (2008): “La entonación de las interrogativas simples en voz femenina. Zonas urbanas de las Islas Canarias”, en: Turculet, Adrian (ed.): *La variation diathopique de l'intonation dans le domaine roumain et roman*. Iasi: Editura Universitatii “Alexandru Ioan Cuza”, 123-150.
- DORTA, JOSEFA/HERNÁNDEZ DÍAZ, BEATRIZ/DÍAZ CABRERA, CHAXIRAXI (2007): “Picos tonales, acentos y límites sintagmáticos en el pretonema”, en: Dorta, Josefa (ed): *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*. Santa Cruz de Tenerife: La Página ediciones S.L (serie Universidad), 313-345.
- DORTA, JOSEFA/HERNÁNDEZ DÍAZ, BEATRIZ/DÍAZ CABRERA, CHAXIRAXI (2008): “Interrogativas absolutas: relación entre F0, duración e intensidad”, en: *Estudios de Fonética Experimental* 18, 123-144.

- DORTA, JOSEFA/MARTÍN GÓMEZ, JOSÉ ANTONIO (2011): “The interrogative Cuban-Canarian Intonation in Spontaneous Speaking”, en: *Phonetics & Phonology in Iberia 2011* (PaPI 2011).
- ESTEBAS VILAPLANA, EVA/PRIETO VIVES, PILAR (2008): “La notación prosódica del español: Una revisión del Sp_ToBI”, en: *Estudios de Fonética Experimental* 17, 263-283.
- FERNÁNDEZ PÉREZ-TERÁN, FRANCISCO/DORTA, JOSEFA/RAMOS, DANIA *et al.* (2007): “La interrogativa absoluta en el español de Canarias y Cuba: estudio perceptivo”, en: Dorta, Josefa (ed.): *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*. Santa Cruz de Tenerife: La Página ediciones S.L. (serie Universidad), 371-387.
- GARCÍA RIVERÓN, RAQUEL (1996): *Aspectos de la entonación hispánica: Metodología (I)/Análisis acústico de muestras del español de Cuba (II)/Aspectos de la entonación hispánica (III). Las funciones de la entonación en el español de Cuba*. Cáceres: Universidad de Extremadura.
- MARTÍN GÓMEZ, JOSÉ ANTONIO/TRUJILLO, CAROLINA (2009): “Declarativas vs. Interrogativas del español de Canarias en voz masculina”, en: *Interlingüística* 20 (CD-Rom).
- MARTÍN GÓMEZ, JOSÉ ANTONIO (en prensa): “Diferencias entonativas según la presuposición de información: interrogativas confirmatorias e informativas en Tenerife”, en: *Actas del XXVI Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas*. Salamanca (2011).
- RIETVELD, TONI/GUSSENHOVEN, CARLOS (1985): “On the relation between pitch excursion size and pitch prominence”, en: *Journal of Phonetics* 13, 3, 299-308.

